

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

филиал ПГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбница

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ
Директор филиала и
ПГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбница
профессор Ш. А. Павлинов
(подпись, расшифровка подписи)
«15» 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
на 2017/2018 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»

Направление подготовки:

15.03.04. «Автоматизация технологических процессов и производств»,

09.03.04 «Программная инженерия»,

54.03.01. «Дизайн»,

44.03.01. «Педагогическое образование»

(Код и наименование направления подготовки)

Профиль подготовки

«Автоматизация технологических процессов и производств», «Разработка программных информационных систем», «Дизайн», «Изобразительное искусство»

(наименование профиля подготовки)

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:

Очная 5 лет

Рыбница 2017

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» / составитель
П.Н. Гилевич – Рыбница: ГОУ ПГУ филиал в г. Рыбница, 2017 – 18 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.3 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)» БАЗОВОЙ ЧАСТИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЦИКЛА СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО
НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ

15.03.04. – АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И
ПРОИЗВОДСТВ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «АВТОМАТИЗАЦИЯ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ»,

09.03.04 – ПРОГРАММНАЯ ИНЖЕНЕРИЯ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ
«РАЗРАБОТКА ПРОГРАММНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ»,

54.03.01. - ДИЗАЙН, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «ДИЗАЙН»,

44.03.01. - ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ
«ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного
образовательного стандарта высшего образования по направлениям подготовки 15.03.04.
- Автоматизация технологических процессов и производств, 09.03.04 - Программная
инженерия, 54.03.01. - Дизайн, 44.03.01.- Педагогическое образование, утвержденным
приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 мая 2010 г., 12
марта 2015 г., 4 декабря 2015 г.

Составитель


(подпись)

Гилевич Полина Николаевна,
старший преподаватель
кафедры ГЯ и МП

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» являются формирование и развитие у студентов коммуникативных навыков во всех видах речевой деятельности, связанных с получением и передачей информации в различных областях знаний и сферах деятельности, которые позволяют полноценно осуществлять круг профессиональных обязанностей и общение в деловой сфере, а также развитие у студентов навыков самостоятельной работы над материалом на иностранном языке.

Задачи:

1. Научить студентов анализировать и систематизировать полученные грамматические знания.
2. Закрепить и расширить объем лексического (терминологического) материала, обобщить и скорректировать полученные в школе умения и навыки чтения на расширенном языковом материале с целью подготовки студентов к различным видам чтения.
3. Научить студентов грамматически правильно формулировать мысли на иностранном языке как в письменной, так и в устной форме.
4. Сформировать умение работать с оригинальной литературой по направлению, переводить информацию профессионального характера с немецкого языка на русский, аннотировать и реферировать текст.
5. Развить специальные учебные умения, позволяющие совершенствовать учебную деятельность по овладению немецким языком, а также удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знаний.
6. Научить использовать языковые средства в коммуникативных целях; систематизировать языковые знания, полученные в среднем общеобразовательном учебном учреждении.
7. Увеличить объем знаний за счет информации профессионального характера (в частности, терминологию, связанную с информационно-вычислительной техникой и программированием).
8. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:
 - повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
 - развитие когнитивных и исследовательских умений;
 - развитие информационной культуры;
 - расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
 - воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» относится к базовой части профессионального цикла, которая представляет собой курс обучения немецкому языку по направлениям подготовки 15.03.04 - *Автоматизация технологических процессов и производств*, 09.03.04 - *Программная инженерия*, 54.03.01 - *Дизайн*, 44.03.01 - *Педагогическое образование*, профилям подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», «Разработка программных информационных систем», «Дизайн», «Изобразительное искусство» при очной форме обучения.

Иностранный язык имеет тесную связь со множеством гуманитарных дисциплин. Насколько разнообразна окружающая нас действительность, настолько широк охват рассматриваемых на занятиях по иностранному языку реалий и проблем. Специфика специальности требует приоритетного внимания к определенной профессионально-ориентированной тематике.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Курс немецкого языка строится в соответствии с общей концепцией преподавания иностранных языков, а именно базируется на признании того, что владение иностранными языками является не самоцелью, а необходимым и обязательным компонентом профессиональной подготовки и успешной работы современного специалиста любого профиля. Поэтому данный курс имеет коммуникативно-ориентированный характер.

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и

компетенциями:

- знать особенности русского языка и уметь их сравнивать со спецификой другой языковой системы;
- владеть терминами русской грамматики для полноценного восприятия грамматики немецкого языка;
- уметь производить такие логические действия, как анализ и синтез для успешной работы над иноязычным материалом.

Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новыми технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники; установление контактов с зарубежными фирмами и организациями; непосредственное общение с зарубежными партнерами для самообразования.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-9, ОК-14.

РФ17ДР62ДИ

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5	Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия
ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию

РФ17ДР62ИД

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и этнические, конфессиональные и культурные различия
ОК-7	Способность к самоорганизации и самообразованию

РФ17ДР62АТНП

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-3	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-4	Способность работать в команде, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОК-5	Способность к самоорганизации и самообразованию

РФ17ДР62НП

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	Способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ОК-7	Способность к самоорганизации и самообразованию

В результате изучения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями (объем 4000) общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры стран изучаемого языка; а также, иметь активный лексический минимум, необходимый для осуществления профессиональной коммуникации;
- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме;

- особенности разговорного, литературного, профессионально-делового и публицистического стилей;
- лексические эквиваленты профессиональных немецкоязычных терминов в русском языке

3.2. Уметь:

- использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении;
- читать и переводить тексты общей, общетехнической, профессиональной направленности;

в диалогической речи:

- участвовать в разговоре, беседе в ситуациях повседневного общения;
- обмениваться информацией, уточняя ее, обращаясь за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказываемому и обсуждаемому;

в монологической речи:

- подробно / кратко излагать прочитанное, прослушанное, увиденное;
- описывать события, излагая факты;
- высказывать и аргументировать свою точку зрения, делать выводы, оценивать факты / события современной жизни и культуры.

в аудировании:

- выявлять наиболее значимые факты, определять свое отношение к ним;
- извлекать из аудио текста необходимую информацию;
- использовать переспрос, просьбу повторить;

в чтении:

- ориентироваться в иноязычном тексте; прогнозировать его содержание по заголовку;
- понимать основную мысль прочитанного текста;
- выделять необходимые факты / сведения;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- определять временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений;
- оценивать важность / новизну / достоверность информации;
- извлекать из текста лексико-грамматические явления с целью их распознавания и закрепления;
- читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации;

в письменной речи:

- писать личное и деловое письмо: сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка (автобиография, резюме, анкета, оформление делового письма, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса, оформление электронного сообщения, факса, служебной записки, повестки дня);
- использовать письменную речь на иностранном языке в ходе проектно-исследовательской деятельности. Фиксировать и обобщать письменную речь, извлекая ее из разных источников; составлять тезисы или развернутый план выступления;
- описывать события, факты, явления. Сообщать, запрашивать информацию, выражая собственное мнение, суждение;

в переводе:

- демонстрировать умение использовать толковые и двуязычные словари и другую справочную литературу для решения переводческих задач;
- выполнять полный и выборочный письменный перевод: с русского на немецкий и с немецкого на русский языки;

3.3. Владеть:

- навыками самостоятельного освоения новых знаний, профессиональной аргументации;
- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками реферирования, составления и оформления деловых писем, резюме;
- навыками публичной речи, ведения дискуссии на иностранном языке;
- навыками грамотного построения устных и письменных высказываний на иностранном языке;

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Курс состоит из 5 базовых модулей, каждый из которых соответствует определенной сфере общения (бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная сферы)

Данные модули различаются по трудоемкости и объему изучаемого материала.

Изучение данных разделов строится *нелинейно*, в рамках учебных модулей, объединяющих темы общения из различных разделов курса.

Для каждого модуля определены:

- 1) тематика учебного общения;
- 2) проблемы для обсуждения;
- 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Проблематика учебного общения, выделенная для каждого уровня отдельно, определяет содержание, глубину, объем и степень коммуникативной и когнитивной сложности изучаемого материала. Типичные ситуации общения во всех видах речевой деятельности позволяет максимально конкретизировать содержание обучения иностранному языку в рамках каждого уровня.

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

РФ17ДР62ИД/РФ17ДР62ДИ/РФ17ДР62ПИ

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля (Зачет, экзамен)
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекции	Лаб. раб.	Практич. зан.		
I	2/72	72	-	-	36	36	Аттестация
II	2/72	72	-	-	38	34	Зачет
Итого:	4/144	144	-	-	74	70	

РФ17ДР62АТПП

Семестр	Трудоемкос ть, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля (Зачет, экзамен)
		В том числе					
		Аудиторных				Самост работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
I	1/36	36	-	-	18	18	Зачет
II	1/36	36	-	-	18	18	Зачет
Итого:	2/72	72	-	-	36	36	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

РФ17ДР62ИД/РФ17ДР62ДИ/РФ17ДР62ПИ

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1	36		18		18
2	Базовый модуль 2	36		18		18
3	Базовый модуль 3	24		12		12
4	Базовый модуль 4	23		12		11
5	Базовый модуль 5	25		14		11
Всего:		144		74		70

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Всего ауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1	18		8		10
2	Базовый модуль 2	18		10		8
3	Базовый модуль 3	12		6		6
4	Базовый модуль 4	12		6		6
5	Базовый модуль 5	12		6		6
Всего:		72		36		36

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

РФ17ДР62ИД/РФ17ДР62ДИ/РФ17ДР62ПИ

1-й семестр

№ тем	№ занятия	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1		Herzlich Willkommen.	18 час.
	1	Ein Besuch aus Deutschland. Begrüßungsformen. Grammatik: Präsens von schwachen und starken Verben.	2
	2	Visitenkarten. Die Anrede. Grammatik: Der Artikel und das Geschlecht der Substantive.	2
	3	Länder, Sprachen, Nationalität/Staatsangehörigkeit. Grammatik: Die Wortfolge im einfachen Satz.	2
	4	Das Personal einer Firma: Der/die Geschäftsführer/in.	2
	5	Die Manager/ die Leiter(-innen) usw. Grammatik: Personal- und Possessivpronomen.	2
	6	Bundesrepublik Deutschland: Bundesländer, Hauptstädte. Grammatik: Die Verneinung <i>nicht</i> .	2
	7	Bundesrepublik Deutschland: Fläche, Bevölkerungszahl, Verwaltungsgliederung, Bruttoinlandsprodukt je Kopf. Grammatik: Imperativ.	2
	8	Welche fünf Begriffe fallen Ihnen im Zusammenhang mit Deutschland ein.	2
	9	Leistungskontrolle	2
2		Dienstreise nach Coburg	18 час.
	10	Telefongespräch. Formalitäten erledigen, das Ticket bestellen. Hotelzimmer reservieren, ein Fax senden. Grammatik: Deklination der Substantive.	2
	11	Wochentage (Abkürzungen), Tag und Nacht: Wann? - vorgestern, gestern, heute, morgen, übermorgen.	2
	12	Monate, Urzeit. Zeitvergleichende Tabelle für europäische Länder: WEZ, MEZ, OEZ, MZ. Grammatik: Präpositionen mit Dativ.	2
	13	Die Informationsmedien: das Telefax, der Teletext, der Bildschirmtext. Grammatik: Präpositionen mit Akkusativ.	2
	14	Telefon, Telefonbuch, Telefonzelle, Telefongebühren. Grammatik: Präsens von trennbaren Verben.	2
	15	Reise mit dem Flugzeug. SAS - The businessman's airline.	2
	16	Bundesrepublik - Staat, Politik, Recht. Grammatik: Die Verneinung <i>kein</i> .	2
	17	Was? So viel Lob? (Meinungsumfrage des Brüsseler Instituts INRA). Grammatik: Zahlwörter.	2
	18	Leistungskontrolle	2
Итого			36

2-й семестр

3		Ankunft in Deutschland	12 час.
	1	Im Flugzeug. Pass- und Zollkontrolle.	2

	2	Im Hauptbahnhof. An der Haltestelle. Grammatik: Deklination von Personalpronomen.	2
	3	Die Eisenbahnreisen. Die Zuggattungen. Der Stadtverkehr. Grammatik: Präpositionen mit Genitiv.	2
	4	Verkehrswesen in der Bundesrepublik: Strassen, Schienen, Luftverkehr, Handelsflotte. Grammatik: Präsens von Reflexiv- und Modalverben (dürfen, können).	2
	5	Der Geschäftsbrief: das Anschriftsfeld, die Bezugszeilenzeile, der Betreff, der Brieftext. Die Grussformel und die Unterschrift, die Anlagevermerke. Grammatik: Pronomen <i>man</i> .	2
	6	Leistungskontrolle	2
4		Im Hotel	12 час.
	7	Am Empfang. Im Zimmer. Im Restaurant. Grammatik: Präsens von Modalverben <i>müssen, sollen</i> .	2
	8	Die Anfrage. Telefax-Anfrage. Grammatik: Präsens von Modalverben <i>wollen, mögen</i> .	2
	9	Die Hotels. Was bietet ein Hotel an. Hotelausweis. Grammatik: Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.	2
	10	Die Mahlzeiten. Grammatik: Perfekt.	2
	11	Soziale Sicherheit. Grammatik: Satzreihe.	2
	12	Leistungskontrolle	2
5		In der Firma	14 час.
	13	In der Firma. Bekanntschaft mit der Firma. Grammatik: Präteritum.	2
	14	Arten von Unternehmen: GbR, die stille Gesellschaft, OHG, KG, GmbH, AG, KGaG. Grammatik: Der Objektsatz.	2
	15	Das Angebot: Grund für das Angebot. Beantwortung der gestellten Fragen. Grammatik: Futurum.	2
	16	Die Bewerbung. Das Bewerbungsschreiben. Lebenslauf. Grammatik: Steigerungsstufen der Adjektive.	2
	17	Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik. Soziale Marktwirtschaft mit globaler Steuerung. Grammatik: Die Ordnungszahlwörter.	2
	18	Die Karriere vom Manager der Firma Compaq: „Herr Pfeiffer, wie geht es da oben im Managerhimmel?“	2
	19	Leistungskontrolle	2
		Итого	38
		Всего за 1-й, 2-й семестры	74

Практические занятия

РФ17ДР62АТПП1-й семестр

№ тем	№ занятия	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1		Herzlich Willkommen.	8 час.
	1	Ein Besuch aus Deutschland. Begrüßungsformen. Visitenkarten. Die Anrede.	2
	2	Länder, Sprachen, Nationalität/Staatsangehörigkeit. Das Personal einer Firma. Der/die Geschäftsführer/rin.	2
	3	Bundesrepublik Deutschland. Bundesländer. Hauptstädte. Bundesrepublik Deutschland: Fläche, Bevölkerungszahl.	2
	4	Welche fünf Begriffe fallen Ihnen im Zusammenhang mit Deutschland ein. Leistungskontrolle.	2
2		Dienstreise nach Coburg	10 час.
		Telefongespräch. Formalitäten erledigen. das Ticket bestellen. Hotelzimmer reservieren. ein Fax senden. Monate, Urzeit. Zeitvergleichende Tabelle für europäische Länder. WEZ, MEZ, OEZ, MZ. Grammatik: Präpositionen mit Dativ.	2
		Die Informationsmedien: das Telefax, der Teletext, der Bildschirmtext. Telefon. Telefonbuch. Telefonzelle. Telefongebühren.	2
		Reise mit dem Flugzeug. SAS - The businessman's airline.	2
		Bundesrepublik - Staat, Politik, Recht. Grammatik: Die Verneinung <i>kein</i> .	2

		Was? So viel Lob? (Meinungsumfrage des Brüsseler Instituts INRA). Grammatik: Zahlwörter.	2
Итого			18
2 й семестр			
3		Анkunft in Deutschland	6 час.
	1	Im Flugzeug. Pass- und Zollkontrolle. Im Hauptbahnhof. An der Haltestelle. Grammatik: Deklination von Personalpronomen.	2
	2	Die Eisenbahnreisen, Die Zugkategorien. Der Stadtverkehr. Grammatik: Präpositionen mit Genitiv. Verkehrswesen in der Bundesrepublik: Strassen, Schienen, Luftverkehr, Handelsflotte. Grammatik: Präsens von Reflexiv- und Modalverben (dürfen, können)	2
	3	Der Geschäftsbrief: das Anschriftsfeld, die Bezugszeichenzeile, der Betreff, der Brieftext. Die Grussformel und die Unterschrift, die Anlagevermerke. Grammatik: Pronomen <i>man</i> .	2
4		Im Hotel	6 час.
	4	Am Empfang. Im Zimmer. Im Restaurant. Grammatik: Präsens von Modalverben <i>müssen, sollen</i> . Die Anfrage. Telefax-Anfrage. Grammatik: Präsens von Modalverben <i>wollen, mögen</i> .	2
	5	Die Hotels. Was bietet ein Hotel an. Hotelausweis. Grammatik: Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Mahlzeiten. Grammatik: Perfekt.	2
	6	Soziale Sicherheit. Grammatik: Satzreihe. Leistungskontrolle.	2
5		In der Firma	6 час.
	7	In der Firma. Bekanntschaft mit der Firma. Grammatik: Präteritum. Arten von Unternehmen: GbR, die stille Gesellschaft, OHG, KG, GmbH, AG, KGaG. Grammatik: Der Objektsatz.	2
	8	Die Bewerbung. Das Bewerbungsschreiben. Lebenslauf. Grammatik: Steigerungsstufen der Adjektive. Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik. Soziale Marktwirtschaft mit globaler Steuerung. Grammatik: Die Ordnungszahlwörter.	2
	9	Die Karriere vom Manager der Firma Compag: „Herr Pfeiffer, wie geht es da oben im Managerhimmel?“	2
Итого			18
Всего за 1-й, 2-й семестры			36

Самостоятельная работа

РФ17ДР62ИД/ РФ17ДР62ДИ/ РФ17ДР62ПИ

1-й семестр

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1	Настоящее время глаголов слабых глаголов	2
2	Настоящее время глаголов сильных глаголов	2
3	Спряжение глагола <i>wissen</i>	2
4	Повелительное наклонение	2
5	Артикль и род имен существительных	2
6	Спряжение неправильных глаголов в имперфекте	2
7	Склонение отрицательного местоимения <i>kein</i>	2
8	Склонение притяжательных местоимений	2
9	Сильное и слабое склонение имен существительных	2
10	Женское и неправильное склонение имен существительных	2
11	Склонение личных местоимений	2
12	Порядок слов в простом повествовательном распространенном предложении	2

13	Порядок слов в простом повествовательном нераспространенном предложении	2
14	Порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом	2
15	Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова	2
16	Предлоги датива	2
17	Предлоги аккузатива	2
18	Числительные	2
Итого		36

2-й семестр

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1	Text „Sind Ossis die besseren Menschen“ ..	2
2	Text „Soziale Isolierung und Einsamkeit als der Preis für den Erfolg in der Konsumgesellschaft“ ..	2
3	Предлоги генитива	2
4	Склонение личных местоимений	2
5	Неопределенно-личное местоимение «man»	2
6	Склонение личных местоимений	2
7	Презенс немецких возвратных глаголов	2
8	Презенс модальных глаголов «sollen/müssen»	2
9	Презенс модальных глаголов «können/dürfen»	2
10	Презенс модальных глаголов «wollen/mögen»	2
11	Предлоги датива и аккузатива	2
12	Перфект	2
13	Порядок слов в сложносочиненном и сложноподчиненном предложении	2
14	Степени сравнения прилагательных	2
15	Придаточное дополнительное предложение	2
16	Претеритум	2
17	Футурум	2
Итого		34

РФ17ДР62АТПП

1-й семестр

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1	Настоящее время глаголов слабых и сильных глаголов	2
2	Повелительное наклонение	2
3	Спряжение модальных глаголов	2
4	Артикль, род имен существительных и склонение	2
5	Спряжение глаголов в претерите	2
6	Склонение имен существительных и отрицание <i>kein</i>	2
7	Порядок слов в простом предложении	2
8	Предлоги датива	2
9	Предлоги аккузатива	2
Итого		18

2-й семестр

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
1	Склонение личных и притяжательных местоимений	2
2	Презенс немецких возвратных глаголов	2
3	Предлоги генитива, датива и аккузатива	2
4	Презенс модальных глаголов	2
5	Неопределенно-личное местоимение «man»	2
6	Перфект	2
7	Порядок слов в сложносочиненном и сложноподчиненном предложении	2
8	Степени сравнения прилагательных	2
9	Футурум	2
Итого		18

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются

6. Образовательные технологии

Специфика дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии:

- технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации;
- технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал;
- информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности;
- технология индивидуализации обучения помогает реализовать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся;
- технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения;
- технологии развития монологической, диалогической и полилогической речи посредством следующих моделей речевой коммуникации:
 - официальный индивидуальный контакт,
 - деловой разговор,
 - беседа,
 - монолог в групповой беседе,
 - публичное общение,
 - презентации / мини-презентации,
 - моделирование деловых встреч, переговоров, дискуссий и др.

Для развития навыков чтения применяются методические приемы, направленные на формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов на основе развиваемой способности, каждый раз выбирая вид чтения, адекватный поставленной задаче.

Для развития навыков письма используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения и с учетом конкретного адресата (написание делового письма) и реализации определенных коммуникативных намерений (запрос сведений, информирование, выражение просьбы, согласия / несогласия, извинения, благодарности).

Студентам предлагается использовать информационные технологии:

- 1) для поиска литературы:
 - а) в электронном каталоге библиотеки учебного заведения;
 - б) в Internet с применением браузеров типа Internet Explorer, Mozilla Firefox и др., различных поисковых машин (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, Metabot.ru, Search.com, Yahoo.com, Lycos.com и т.д.);
- 2) для работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования и т.д.;
- 3) для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abbyy Lingvo 15.) и их последующего анализа под руководством преподавателя;
- 4) презентаций с использованием PowerPoint и т.д.

Для реализации социокультурного компонента письменной коммуникации используются следующие технологии обучения: правила написания дат, обращений, адресов, заголовков, резюме, деловых писем, отчетов и т.п. в соответствии с этикетом межкультурного общения и языковыми нормами языка коммуникации.

На занятиях по немецкому языку широко используется групповая работа, которая позволяет выработать навыки построения диалога, сформировать правильную реакцию на речевой стимул. Групповая работа сочетается с индивидуальной работой студентов как на занятии, так и

дома. В случае, когда у студентов одной группы разные уровни владения немецким языком, преподаватель подбирает для каждой подгруппы задания разной степени сложности.

На занятиях используются различные информационно-коммуникативные технологии, которые позволяют добиться наглядности преподаваемого материала и ускорить процесс его освоения.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: аннотирование и реферирование общественно-публицистических текстов, создание учебных материалов в процессе интерактивного обучения, обучение иностранному языку в компьютерной среде.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к студенту на зачете/экзамене:

1. Умение переводить тексты профессиональной направленности.
2. Умение переводить тексты с родного языка на немецкий.
3. Умение воспринимать речь на слух и воспроизводить основное содержание услышанного.
4. Умение высказываться по темам (монологическая и диалогическая речь).

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

- глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);
- логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;
- умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать математический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;
- твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

б) оценка «хорошо»:

- достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;
- правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;
- умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и математический аппарат к решению практических задач;
- достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

в) оценка «удовлетворительно»:

- знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;
- правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
- умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование математического аппарата;

– посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

г) оценка «неудовлетворительно»;

– отсутствие знаний значительной части программного материала;

– неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании математического аппарата;

– отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Тесты контроля качества усвоения материала (примерные варианты)

I. Setzen Sie *haben* oder *sein* ein:

1. Die Firma ... eine Anfrage über Preislisten gemacht. 2. Wir ... Ihre Kataloge und Muster erhalten. 3. Sie ... sich für unsere neuen Erzeugnisse interessiert. 4. Nach London ... unser Vertreter abgereist. 5. Unsere Firma ... eine allgemeine Anfrage geschickt.
(*hat, haben, sind, ist, hat*)

II. Bilden Sie Partizip II von den folgenden Verben:

Abreisen, reservieren, ausarbeiten, leben, bestellen, telefonieren, bezahlen, verabschieden, können, einrichten, bekommen, versprechen, ankommen.
(*abgereist, reserviert, ausgearbeitet, gelebt, bestellt, telefoniert, bezahlt, verabschiedet, gekonnt, eingerichtet, bekommen, versprochen, angekommen*)

III. Nennen Sie die richtige Imperativform

1. Die Lehrerin sagt zu den Schülern:

- a) „Seien Sie aufmerksam!“
- b) „Seid aufmerksam!“
- c) „Seid ihr aufmerksam!“
- d) „Seit aufmerksam!“

2. Die Mutter bittet die Tochter:

- a) „Helf mir!“
- b) „Helft mir!“
- c) „Hilf mir!“
- d) „Hilf du mir!“

3. Die Schwester sagt den Brüdern:

- a) „Bereiten Sie sich auf den Unterricht vor!“
- b) „Bereitet ihr euch auf den Unterricht vor!“
- c) „Bereitet sich auf den Unterricht vor!“
- d) „Bereitet euch auf den Unterricht vor!“

4. Der Freund sagt:

- a) „Anrufe mich morgen!“
- b) „Rufe mich morgen an!“
- c) „Ruf an mich morgen!“
- d) „Rief mich morgen an!“

(1b, 2c, 3d, 4b)

IV. Setzen Sie die Präpositionen ein:

1. Wir wohnen ... einem Hotel. 2. Unser Hotel liegt ... (dem) Hauptbahnhof. 3. ... Zimmer gibt es alles, was man braucht. 4. ... Fenster steht ein Fernseher. 5. ... der Wand hängt ein Bild. 6. ... dem Bild gibt es einen Spiegel. 7. ... dem Bett liegt ein Teppich. 8. ... dem Bett und dem Schrank steht ein Schreibtisch. 9. ... den Schreibtisch hängt ein Regal.

(*in, an, im, beim, an, neben, an, zwischen, über*)

V. Nennen Sie die Sätze mit richtigem Artikelgebrauch.

1. a) Die Katze ist Haustier.

- b) Die Katze ist ein Haustier.
c) Die Katze ist das Haustier.
2. a) Sein Großvater ist berühmter Regisseur.
b) Sein Großvater ist ein berühmter Regisseur.
c) Sein Großvater ist der berühmte Regisseur.
3. a) Dirigent kommt und Orchester steht auf.
b) Ein Dirigent kommt und ein Orchester steht auf.
c) Der Dirigent kommt und das Orchester steht auf.
4. a) Heute muß er Wörter lernen.
b) Heute muß er eine Wörter lernen.
c) Heute muß er die Wörter lernen.
5. a) Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
b) Ein Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
c) Das Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
6. a) Das ist letztes Buch dieses Schriftstellers.
b) Das ist ein letztes Buch dieses Schriftstellers.
c) Das ist das letzte Buch dieses Schriftstellers.
7. a) Die Puppe sieht wie Kind aus.
b) Die Puppe sieht wie ein Kind aus.
c) Die Puppe sieht wie das Kind aus.
8. a) Der Kellner bringt uns zwei Glas Bier.
b) Der Kellner bringt uns zwei Glas des Biers.
c) Der Kellner bringt uns zwei Glas eines Biers.
9. a) Ich empfinde gegenüber ihm tiefe Sympathie.
b) Ich empfinde gegenüber ihm eine tiefe Sympathie.
c) Ich empfinde gegenüber ihm die tiefe Sympathie.
10. a) Er studiert in Berlin.
b) Er studiert in einem Berlin.
c) Er studiert im Berlin.
11. a) Die Familie wohnt in Grimmstraße.
b) Die Familie wohnt in einer Grimmstraße.
c) Die Familie wohnt in der Grimmstraße.
12. a) In Frankfurt an Main befindet sich ein großer Flughafen.
b) Im Frankfurt am Main befindet sich ein großer Flughafen.
c) In Frankfurt am Main befindet sich ein großer Flughafen.
(1b, 2b, 3c, 4a, 5c, 6c, 7b, 8a, 9b, 10a, 11 c, 12c)

Вопросы к зачету (I семестр)

Темы для устной беседы:

1. Семья
2. Персонал фирмы
3. В отеле
4. Средства массовой информации
5. ФРГ: государство, политика, право
6. Визитная карточка
7. Путешествие на самолете
8. ФРГ: географическое положение, площадь, население
9. Моя биография

Грамматический материал:

1. Настоящее время глаголов "sein", "werden", "haben".
2. Настоящее время сильных и слабых глаголов.
3. Артикли и род существительных.
4. Повелительное наклонение.
5. Падеж и склонение существительных.
6. Падеж и склонение местоимений.
7. Притяжательные местоимения.

Вопросы к экзамену (II семестр)

Темы для устной беседы:

1. Таможенный контроль
2. На вокзале
3. Оформление телефакса
4. Транспорт в Германии
5. Деловое письмо, оформление, формы приветствия, подписи
6. В ресторане
7. Еда в Германии
8. Виды малых предприятий
9. Биография
10. Экономическая система Германии

Грамматический материал:

1. Предлоги с дательным и винительным падежами.
2. Отрицание "nicht".
3. Отрицание "kein".
4. Предлоги с родительным падежом.
5. Настоящее время модальных глаголов "können", "dürfen", "müssen", "sollen", "wollen", "mögen".

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. – Киев: ЛОГОС, 2010. – 352 с.
2. Задобровская О.Ф. Deutsch für berufliche Tätigkeit. Практикум. – Рыбница: Рыбницкая типография, 2015. – 67 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Ануфриева О.В. Изобразительное искусство Германии. Елец, 2005. – 96 с.
2. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 1. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 480 с.
3. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 2. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 512 с.
4. Кондратенко В.А. Учебно-методическое пособие по немецкому языку. – Минск, 2007. – 43 с.
5. Обуховская О.А., Федорович Н.Н. Немецкий для экономистов. – «Брестский государственный технический университет», 2009. – 95 с.
6. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка. – Минск: ВПШЭЙШАЯ ШКОЛА, 2007. – 351 с.
7. Попов А.А. Немецкий для всех. М.: Дом славянской книги 2007, 280 с.
8. Karlo Dirschedl, Heiko Pohlmann. Das Deutschbuch für Berufsschulen. Berlin: „Cornelsen“, 2009. – 362 с.
9. Messe H. Deutsch-warum nicht? Bonn, 2009. – 380 с.
10. Werner Bonzli. Themen neu. Max Hüber Verlag, 2006. – 349 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.daad.de
2. www.daad.ru
3. <http://www.deutschesprache.ru>
4. <http://www.multikulti.ru/German/>
5. <http://www.goethe.de/ins/de/ru/index.htm>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Компьютерный класс, мультимедийное и лингафонное оборудование, проектор

Материалы

- Таблицы и схемы по основным разделам грамматики;
- Бланки тестов по измерению уровня владения немецким языком;
- Информационные и рекламные буклеты на иностранном языке по соответствующим темам программы;
- Карточки для закрепления лексического материала;
- Карты городов и стран изучаемого языка.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлениям 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», 09.03.04 «Программная инженерия», 54.03.01 «Дизайн», 44.03.01 «Педагогическое образование» и учебного плана по профилям подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», «Разработка программных информационных систем», «Дизайн», «Изобразительное искусство».

Курс предполагает хорошее знание школьной программы по иностранному языку (немецкому), поэтому в случае возникновения трудностей студенту следует прежде всего ликвидировать пробелы в знаниях, полученных при обучении в школе.

Методические рекомендации составлены в целях оказания помощи студентам.

Практические занятия являются важной составной частью курса «Иностранный язык (немецкий)». В процессе учебных занятий студенты закрепляют теоретические знания курса, овладевают навыками практического применения материала, приобретают опыт самостоятельной работы с текстами по разным тематикам.

Каждое практическое занятие включает в себя план, в соответствии с которым изучается грамматическая тема, лексическая тема, вопросы для самоконтроля, акцентирующие внимание студента на основных проблемах темы, и домашние задания, способствующие закреплению учебного материала и развитию творческого потенциала студента, т.к. они содержат в себе составление диалога по пройденной теме и написание эссе.

Большой объем изучаемого материала требует от студента умения организовать самостоятельную работу. При появлении непонятного материала необходимо сразу же обращаться за разъяснением к преподавателю. Особое внимание нужно обратить на регулярность подготовки.

Самостоятельная работа направлена на систематизацию и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; углубление и расширение полученных знаний; формирование умений использовать научную, учебную, справочную, периодическую литературу; осмысление полученной информации в целях развития языковой и речевой компетенции.

Предлагаются задания различных типов. Выполнение всех заданий требует самостоятельности, формулирования и изложения собственного мнения, взгляда на тот или иной вопрос.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I группы РФ16ДР62ИД, РФ16ДР62ДИ, РФ16ДР62ПИ, РФ16ДР62АТП семестр I-II

Преподаватель-лектор

Гилевич П.Н.

Преподаватели, ведущие практические занятия

Гилевич П.Н.

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам

Наименование дисциплины / курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (если введена модульно-рейтинговая система)	Количество зачетных единиц / кредитов
Иностранный язык (немецкий)	Бакалавриат, I курс, I-II семестр	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (базовая часть)	10 зачетных единиц
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):			
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ			
(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)			

Тема, задание или мероприятие вводного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Посещение лекций, конспекты		аудиторная	8	15
Работа на практических (семинарских) занятиях	Проверка письменного ДЗ	аудиторная	8	15
	Устный контроль: подгот. монолог / диалог, речи	аудиторная	8	15
Подготовка по самостоятельному изучению темы	Письменная работа	внеаудиторная	5	10
Рубежный контроль 1: лексико-грамматический тест (после прохождения базовых модулей 1, 2)	Письменная работа	аудиторная	5	10
Рубежный контроль 2: лексико-грамматический тест (после прохождения базового модуля 3)	Письменная работа	аудиторная	5	10
Рубежный контроль 3: грамматический тест (после прохождения базовых модулей 4, 5)	Письменная работа	аудиторная	5	10
Итого:			44	85
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Дополнительное контрольное тестирование			3	5
Подготовка презентаций			3	5
Устный опрос по заданной теме			3	5
Или				
Проектная деятельность			9	15
Итого максимум:			53	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 53 баллов.

Штрафы: пропуск занятия по уважительной причине: минус 2 балла (уважительной причиной считается пропуск по болезни, подтвержденный справкой установленного образца, письменное разрешение зав. кафедрой или директора филиала), отсутствие домашнего задания: минус 2 балла, невыполнение задания вовремя: минус 2 балла, невыполнение задания на занятиях: минус 2 балла.

	Семестр	Баллы	Перевод баллов в оценку
Промежуточная аттестация (зачет)	I	0-30	
Итоговая аттестация (зачет)	II	0-30	«5» – 30 баллов, «4» – 20 баллов, «3» – 10 баллов, «2» – 0 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий (3-5 баллов);
- обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ;

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий (3-5 баллов);
- обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ;
- устный отчет по предложенным темам (диалоги, пересказы текстов): от 3 до 5 баллов за каждую тему;
- написание итогового лексико-грамматического теста за семестр.

Составитель  Гилевич Полина Николаевна, старший преподаватель

Зав. обслуживающей кафедрой ГЯиМП  Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано:

1. Зав. выпускающей кафедрой
информатики и программной инженерии  Тягульская Людмила Анатольевна,
к.э.н., доцент

2. Зав. выпускающей кафедрой АТПиП  Федоров Владимир Евгеньевич,
к.э.н., доцент

3. Зав. выпускающей кафедрой
декоративно-прикладного искусства  Мосейчук Игорь Петрович, доцент

4. Директор филиала ПГУ
им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбница  Павлинов Игорь Алексеевич, профессор